КОННОТАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ НЕОНОМИНАЦИИ

ХУСНУЛЛИНА Юлия Арсеновна

кандидат филологических наук, доцент

ФГБОУ ВО «Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики»
г. Самара, Россия

В статье рассматриваются лингвистические подходы к определению коннотации – стилистический и прагматический; структурные элементы коннотации – внутриязыковые и внешнеязыковые компоненты. В проведённом исследовании предпринимается попытка описать коннотативные компоненты новых слов компьютерно-опосредованной коммуникации. С позиций когнитивно-прагматической неологии изучаются аспекты лексической семантики неологизмов. Полученные результаты исследования свидетельствуют о таких признаках коннотации новых слов как: признак производности, вторичность коннотации и эмоционально-оценочный и эмоционально-экспрессивный коннотативные компоненты.

Ключевые слова: коннотация, неономинияция, неологизм, компьютерно-опосредованная коммуникация, коннотативные компоненты новых слов.

До сих пор определение коннотации в лингвистике неоднозначно. Множество трактовок и определений основано на различных аспектах. Обобщая имеющиеся в языкознании представления о коннотации, В.Н. Телия [5] выделяет собственно лингвистическое направление, которое построено на следующих подходах. В рамках стилистического подхода коннотация означает дополнительные значения слова определённого типа: экспрессивные, стилистические, оценочные значения. Прагматическое понимание коннотации заключается в фиксации отношения говорящего или адресата сообщения к предмету или объекту. Коннотативный семантический компонент выражен в форме эмоции или оценки [3, с. 45]. Согласно О.С. Ахмановой, «коннотация – дополнительное содержание слова, его сопутствующие семантические и стилистические оттенки, которые накладываются на его основное содержание, служат для выражения разного рода экспрессивно-эмоционально-оценочных обертонов и могут придавать высказыванию торжественность, игривость, непринуждённость, фамильярность и т. п. Прагматическое содержание слова содержит два элемента – оценочное значение и культурные ассоциации» [1, с. 198].

В исследовании структуры коннотации Е.М. Сторожева предлагает комплексное рассмотрение сущности упомянутого лингвистического явления. Структурные элементы коннотации автор подразделяет на две объёмные группы – внутриязыковые и внешнеязыковые. Внутриязыковые компоненты

коннотации связаны с восприятием слова в связи с развитием языковой системы. В свою очередь, они разделяются на диахронические и мотивационные (синхронические). В диахронических компонентах коннотации прослеживаются изменения слова в течение определённого временного диапазона (архаические, устаревшие, неологические изменения). «Мотивационный компонент коннотации дополняет объективное значение языковой единицы ассоциативно-образным представлением об обозначаемой реалии на основе внутренней формы наименования, то есть на основе признаков, которые мотивировали переосмысление данного явления» [4, с. 115]. Автор научной статьи связывает внешнеязыковые компоненты коннотации с экстралингвистическими факторами: ситуациями общения и её параметрами, условиями речевого общения, восприятием и субъективной оценкой говорящего, самой личностью говорящего, взаимоотношениями участников общения и т. п.

Внешняязыковые компоненты коннотации представляют совокупность подгрупп: психологические, социальные (идиомные, как именует их Е.М. Сторожева), функционально-стилистические и национально-культурные. К психологическим внешнеязыковым компонентам, выражающим прагматическое содержание, автор относит: эмоционально-оценочный компонент коннотации (восприятие и оценка ситуации с положительной, отрицательной и нейтральной позиций); эмоционально-экспрессивный компонент коннотативного значения, включающий спектр возмож-

ных реакций коммуникантов (от пренебрежительных до уважительно-одобрительных); фоносемантический компонент, основанный на выявлении связи между звучанием слова и его значением. Функционально-стилистические компоненты коннотации Е.М. Сторожева связывает со стилистической дифференциацией языка [4, с. 116].

Основатель эмотивной лингвистики В.И. Шаховский считает, что «оценочный и экспрессивный компоненты не являются коннотативными, они – компоненты логико-предметного значения» [6, с. 68]. Так, коннотация видится частью денотативного аспекта значения, а «основой экспрессивности является интенсивность [6, с. 14] – категория понятийная, служащая отражением степени проявления какого-либо признака вновь номинируемого предмета. Тогда «образность служит конструктивной основой экспрессивности, на базе которой развивается прагматический потенциал неологизма» [2, с. 39].

Изложенные противоположные суждения лингвистов демонстрируют сложную, многогранную, противоречивую, дискуссионную природу понятия коннотации. Принимая это во внимание, в проведённом исследовании предпринимается попытка описать коннотативные компоненты новых слов компьютерно-опосредованной коммуникации. С позиций когнитивно-прагматической неологии изучаются аспекты лексической семантики неологизмов.

Итак, коннотация имеет достаточно чёткую структуру, а сам термин «коннотация» обобщает и объединяет целый круг явлений. Синонимичные термины (стилистическое значение, эмоционально-экспрессивные наслоения, экспрессивно-стилистическая окраска, прагматическое содержание, семантическая ассоциация и др.) представляются составными частями более широкого по значению термина «коннотация». Вслед за Е.М. Сторожевой полагаем, что «коннотация – любая добавочная информация в значении слова, связанная с его функционированием, то есть с типичным набором коммуникативных ситуаций, в которых оно употребляется» [4, с. 117].

По мнению Л.Ю. Касьяновой, масштабность и актуальность проблемы прагматического содержания неологизмов может стать «основой нового направления в современной неологии.

Такое неологическое ответвление должно включать, по крайней мере, два предмета изучения: 1) исследование средств выражения прагматических компонентов неологизма (субъективно-оценочных, эмотивных, эстетических); 2) исследование условий и целей, определяющих неосемиозис и моделирование коммуникативных структур, в состав которых вводится новое слово. Особенно важным для неологической семасиологии представляется исследование природы и сущности прагматического компонента значения неологизмов... Семантика слов станет предметом прагманеологии» [2, с. 36-37].

Коннотативно-прагматический механизм неонминации компьютерно-опосредованной коммуникации обусловлен языковыми интенциями. Результаты исследования позволяют выделить признаки коннотации новых слов:

1) признак производности – неологическая коннотация развивается на базе вторичного денотативного аспекта значения, в то время как первичный денотат имеет отношение к неологической переосмысленности, т. е. новизне денотата;

2) вторичность коннотации – лексическое значение неологизмов формируется с учётом вторичной коннотации вновь возникшей денотации (вторичность неологической коннотации мотивируется первичным коннотативным содержанием);

3) эмоционально-оценочный и эмоционально-экспрессивный коннотативные компоненты находят выражение в лексическом значении неологизмов. При этом наблюдаются оценочно-экспрессивные намерения коммуникантов, которые зачастую содержат пренебрежительную, неодобрительную, негативную окраску.

Прагматический компонент актуализирован в неологизмах с дополнительным смыслом к когнитивному содержанию. Когнитивные поля сферы компьютерно-опосредованной коммуникации формируются согласно языковым тенденциям, идентификации принадлежности к виртуальному сообществу, созданию дополнительных коннотативных компонентов значения. Отличительной особенностью становится моделирование новой лингвосистемы, которая характеризуется периодическим отклонением и сдвигом литературных норм.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 569 с.
2. Касьянова Л.Ю. Коннотативно-прагматическое содержание неологизма // Известия Российского гос. пед. ун-та им. А.И. Герцена. Общественные и гуманитарные науки. – 2007. – № 7(28). – С. 36-49.
3. Стернин И.А. лексическое значение слова в речи. – Воронеж: Изд-во Воронежского гос. ун-та, 1985. – 170 с.
4. Сторожева Е.М. Коннотация и её структура // Вестник Челябинского гос. ун-та. – Челябинск: 2007. – № 3. – С. 113-118.
5. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 142 с.
6. Шаховский В.И. Эмотивный компонент значения и методы его описания. – Волгоград: ВГПИ, 1983. – 94 с.

CONNOTATIVE-PRAGMATIC MECHANISM OF NEONOMINATION

HUSNULLINA Yuliya Arsenovna

Candidate of Sciences in Philology, Assistant Professor of Foreign Languages Department
Povolzhskiy State University of Telecommunications and Informatics
Russia, Samara

The article covers linguistic approaches to connotation – stylistic and pragmatic ones along with such structural elements of connotation as intralinguistic and extralinguistic components. The study describes connotative components of new words referring to computer-mediated communication. Aspects of lexical semantics of neologisms are studied from the perspectives of cognitive-pragmatic neology. The research results identify connotation traits of neologisms: derivation, secondary connotation and emotionally evaluative and emotionally expressive connotative components.

Keywords: connotation, neonomination, neologism, computer-mediated communication, connotative components of new words.